

28:1 **ΟΥΕ** **ΔΕ** **ΣΑΒΒΑΤΩΝ** **ΤΗ** **ΕΠΙΦΩΣΚΟΥΧΗ** **ΕΙΣ** **ΜΙΑΝ** **ΣΑΒΒΑΤΩΝ** **ΗΛΘΕΝ**  
 opse de sabbatOn tE epiphOskousE eis mian sabbatOn Elthen  
 G3796 G1161 G4521 G3588 G2020 G1519 G1520 G4521 G2064  
 Adv Conj n\_ Gen Pl n t\_ Dat Sg f vp Pres Act Dat Sg f Prep a\_ Acc Sg f n\_ Gen Pl n vi 2Aor Act 3 Sg  
**evening** **YET** **OF-SABBATHS** **to-THE** **ON-LIGHTING** **INTO** **ONE** **OF-SABBATHS** **CAME**  
*lighting-up* *one-day*

<sup>1</sup> . In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first [day] of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

**ΜΑΡΙΑ** **Η** **ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ** **ΚΑΙ** **Η** **ΆΛΛΗ** **ΜΑΡΙΑ** **ΘΕΩΡΗΣΑΙ** **ΤΟΝ**  
 maria hE magdalEnE kai hE alle maria theOrEsai ton  
 G3137 G3588 G3094 G2532 G243 G3137 G2334 G3588  
 n\_ Nom Sg f t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f Conj t\_ Nom Sg f a\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f vn Aor Act t\_ Acc Sg m  
**MARY** **THE** **MAGDALENE** **AND** **THE** **other** **MARY** **TO-behold** **THE**

**ΤΑΦΟΝ**  
 taphon  
 G5028  
 n\_ Acc Sg m  
**sepulcher**

28:2 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΣΕΙΣΜΟΣ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΜΕΓΑΣ** **ΑΓΓΕΛΟΣ** **ΓΑΡ** **ΚΥΡΙΟΥ**  
 kai idou seismos egeneto megas aggelos gar kuriou  
 G2532 G2400 G4578 G1096 G3173 G32 G1063 G2962  
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg n\_ Nom Sg m vi 2Aor midD 3 Sg n\_ Nom Sg m G32 n\_ Nom Sg m G1063 n\_ Gen Sg m  
**AND** **BE-PERCEIVING** **QUAKING** **BECAME** **GREAT** **MESSENGER** **for** **OF-Master**  
*lo!* *earthquake* *occurred* *of-Lord*

<sup>2</sup> And, behold, there was a great earthquake: for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

**ΚΑΤΑΒΑΣ** **ΕΞ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ** **ΑΠΕΚΥΛΙΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΛΙΘΟΝ** **ΑΠΟ**  
 katabas ex ouranou proselthOn apekulisen ton lithon apo  
 G2597 G1537 G3772 G4334 G617 G3588 G3037 G575  
 vp 2Aor Act Nom Sg m Prep n\_ Gen Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m Prep  
**DOWN-STEPPING** **OUT** **OF-heaven** **TOWARD-COMING** **FROM-ROLLS** **THE** **STONE** **FROM**  
*descending* *approaching* *rolls-away*

**ΤΗΣ** **ΘΥΡΑΣ** **ΚΑΙ** **ΕΚΑΘΗΤΟ** **ΕΠΑΝΩ** **ΑΥΤΟΥ**  
 tEs thuras kai ekathEto epanO autou  
 G3588 G2374 G2532 G2521 G1883 G846  
 t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f Conj vi Impf midD/pasD 3 Sg Adv pp Gen Sg m  
**THE** **DOOR** **AND** **sat** **ON-UP** **OF-it**  
*upon* *him;it*

28:3 **ΗΝ** **ΔΕ** **Η** **ΙΔΕΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΩΣ** **ΑΣΤΡΑΠΗ** **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΕΝΔΥΜΑ**  
 En de hE idea autou hOs astrapE kai to enduma  
 G2258 G1161 G3588 G2397 G846 G5613 G796 G2532 G3588 G1742  
 vi Impf vxx 3 Sg Conj t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f pp Gen Sg m Adv n\_ Nom Sg f Conj t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n  
**WAS** **YET** **THE** **PERCEPTION** **OF-him** **AS** **GLEAM-FLING** **AND** **THE** **IN-SLIP**  
*lightning* *apparel*

<sup>3</sup> His countenance was like lightning, and his raiment white as snow:

**ΑΥΤΟΥ** **ΛΕΥΚΟΝ** **ΩΣΕΙ** **ΧΙΩΝ**  
 autou leukon hOsei chiOn  
 G846 G3022 G5616 G5510  
 pp Gen Sg m a\_ Nom Sg n Adv n\_ Nom Sg f  
**OF-him** **WHITE** **AS-IF** **SNOW**

28:4 **ΑΠΟ** **ΔΕ** **ΤΟΥ** **ΦΟΒΟΥ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΣΕΙΣΘΗΣΑΝ** **ΟΙ** **ΤΗΡΟΥΝΤΕΣ** **ΚΑΙ**  
 apo de tou phobou autou eseisthEsan hoi tErountEs kai  
 G575 G1161 G3588 G5401 G846 G4579 G3588 G5083 G2532 G2532  
 Prep Conj t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m pp Gen Sg m vi Aor Pas 3 Pl t\_ Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m Conj  
**FROM** **YET** **THE** **FEAR** **OF-him** **ARE-QUAKED** **THE** **ONES-KEEPING** **AND**  
*ones-keeping*

<sup>4</sup> And for fear of him the keepers did shake, and became as dead [men].

**ΕΓΕΝΟΝΤΟ** **ΩΣΕΙ** **ΝΕΚΡΟΙ**  
 egenonto hOsei nekroi  
 G1096 G5616 G3498  
 vi 2Aor midD 3 Pl Adv a\_ Nom Pl m  
**BECAME** **AS-IF** **DEAD-ones**  
*dead-ones*

28:5 **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΔΕ** **Ο** **ΑΓΓΕΛΟΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΓΥΝΑΙΞΙΝ** **ΜΗ**  
 apokritheis de ho aggelos eipen tais gunaixin mE  
 G611 G1161 G3588 G32 G2036 G3588 G1135 G3361  
 vp Aor pasD Nom Sg m Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg t\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f Part Neg  
**answerING** **YET** **THE** **MESSENGER** **said** **to-THE** **WOMEN** **NO**

<sup>5</sup> And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

**ΦΟΒΕΙΣΘΕ** **ΥΜΕΙΣ** **ΟΙΔΑ** **ΓΑΡ** **ΟΤΙ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΟΝ** **ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΝ**  
 phobeisthe hymeis oida gar hoti iEsoun ton estaurOmenon  
 G5399 G5210 G1492 G1063 G3754 G2424 G3588 G4717  
 vm Pres midD/pasD 2 Pl pp 2 Nom Pl vi Perf Act 1 Sg Conj Conj n\_ Acc Sg m t\_ Acc Sg m vp Perf Pas Acc Sg m  
**BE-FEARING** **YOU(P)** **I-HAVE-PERCEIVED** **for** **that** **JESUS** **THE** **One-HAVING-been-impalED**  
*be-ye-fearing!* *ye* *I-am-aware* *for* *that* *JESUS* *THE* *one-having-been-crucified*

**ΖΗΤΕΙΤΕ**  
 zEteite  
 G2212  
 vi Pres Act 2 Pl  
**YE-ARE-SEEKING**

28:6	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg <b>He-IS</b>	<b>ΩΔΕ</b> hOde G5602 Adv <b>here</b>	<b>ΗΓΕΡΘΗ</b> EgerthE G1453 vi Aor Pas 3 Sg <b>He-WAS-ROUSED</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj <b>for</b>	<b>ΚΑΘΩΣ</b> kathOs G2531 Adv <b>according-AS</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>He-said</b>	<b>ΔΕΥΤΕ</b> deute G1205 vm bxx vxx 2 Pl <b>HITHER</b> hither-ye !
------	--	--	---	--	--	---	--	---

<sup>6</sup> He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

<b>ΙΔΕΤΕ</b> idete G1492 vm 2Aor Act 2 Pl <b>BE-PERCEIVING</b> be-ye-perceiving !	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΤΟΠΟΝ</b> topon G5117 n_ Acc Sg m <b>PLACE</b>	<b>ΟΠΟΥ</b> hopou G3699 Adv <b>THE-?-where</b> where <sup>e</sup>	<b>ΕΚΕΙΤΟ</b> ekeito G2749 vi Impf midD/pasD 3 Sg <b>LAY</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΚΥΡΙΟC</b> kurios G2962 n_ Nom Sg m <b>Master</b> Lord
--	---	---	--	--	--	--

28:7	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΑΧΥ</b> tachu G5035 Adv <b>SWIFTLY</b>	<b>ΠΟΡΕΥΘΕΙCΑΙ</b> poreutheisai G4198 vp Aor pasD Nom Pl f <b>BEING-GONE</b>	<b>ΕΙΠΑΤΕ</b> eipate G2036 vm 2Aor Act 2 Pl <b>say</b> say-ye !	<b>ΤΟΙC</b> tois G3588 t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΙC</b> mathEtaiC G3101 n_ Dat Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>
------	--	--	--	--	--	--	---	--

<sup>7</sup> And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.

<b>ΗΓΕΡΘΗ</b> EgerthE G1453 vi Aor Pas 3 Sg <b>He-WAS-ROUSED</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m <b>THE</b>	<b>ΝΕΚΡΩΝ</b> nekrOn G3498 a_ Gen Pl m <b>DEAD-ones</b> dead-ones	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>ΠΡΟΑΓΕΙ</b> proagei G4254 vi Pres Act 3 Sg <b>He-IS-BEFORE-LEADING</b> he-is-preceding	<b>ΥΜΑC</b> humac G5209 pp 2 Acc Pl <b>YOU(p)</b> ye	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>
--	--	---	--	--	--	--	---	---

<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ</b> galliaian G1056 n_ Acc Sg f <b>GALILEE</b>	<b>ΕΚΕΙ</b> ekei G1563 Adv <b>there</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m <b>Him</b>	<b>ΟΥΕCΘΕ</b> opsesthe G3700 vi Fut midD 2 Pl <b>YE-SHALL-BE-VIEWING</b> ye-shall-be-seeing	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon G2036 vi 2Aor Act 1 Sg <b>I-said</b> I-told	<b>ΥΜΙΝ</b> humin G5213 pp 2 Dat Pl <b>to-YOU(p)</b> ye
---	---	---	--	--	--	---	--

28:8	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΞΕΛΘΟΥCΑΙ</b> exelthousai G1831 vp 2Aor Act Nom Pl f <b>OUT-COMING</b> coming-out	<b>ΤΑΧΥ</b> tachu G5035 Adv <b>SWIFTLY</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n <b>THE</b>	<b>ΜΝΗΜΕΙΟΥ</b> mnEmeiou G3419 n_ Gen Sg n memorial-vault tomb	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep <b>WITH</b>	<b>ΦΟΒΟΥ</b> phobou G5401 n_ Gen Sg m <b>FEAR</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΧΑΡΑC</b> charac G5479 n_ Gen Sg f <b>JOY</b>
------	--	--	--	--	---	---	---	---	--	--

<sup>8</sup> And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy; and did run to bring his disciples word.

<b>ΜΕΓΑΛΗC</b> megalEs G3173 a_ Gen Sg f <b>GREAT</b>	<b>ΕΔΡΑΜΟΝ</b> edramon G5143 vi 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-RAN</b>	<b>ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΙ</b> apaggeilai G518 vn Aor Act <b>TO-FROM-MESSAGE</b> to-report	<b>ΤΟΙC</b> tois G3588 t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΙC</b> mathEtaiC G3101 n_ Dat Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>
---	---	--	--	--	---

28:9	<b>ΩC</b> hOs G5613 Adv <b>AS</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ</b> eporeuonto G4198 vi Impf midD/pasD 3 Pl <b>THEY-WENT</b>	<b>ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΙ</b> apaggeilai G518 vn Aor Act <b>TO-FROM-MESSAGE</b> to-report	<b>ΤΟΙC</b> tois G3588 t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΜΑΘΗΤΑΙC</b> mathEtaiC G3101 n_ Dat Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
------	---	--	--	--	--	--	---	--

<sup>9</sup> And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and held him by the feet, and worshipped him.

<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsouC G2424 n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΑΠΗΝΤΗΣΕΝ</b> apEntEsen G528 vi Aor Act 3 Sg <b>FROM-meets</b> meets	<b>ΑΥΤΑΙC</b> autaiC G846 pp Dat Pl f <b>to-them</b> them	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m <b>sayING</b>	<b>ΧΑΙΡΕΤΕ</b> chairete G5463 vm Pres Act 2 Pl <b>BE-JOYING</b> be-ye-rejoicing !	<b>ΑΙ</b> hai G3588 t_ Nom Pl f <b>THE</b>
--	--	---	--	--	---	--	--

<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΠΡΟCΕΛΘΟΥCΑΙ</b> proselthousai G4334 vp 2Aor Act Nom Pl f <b>ones-TOWARD-COMING</b> approaching	<b>ΕΚΡΑΤΗΣΑΝ</b> ekratEсан G2902 vi Aor Act 3 Pl <b>HOLD</b> they-hold	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-Him</b>	<b>ΤΟΥC</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΠΟΔΑC</b> podac G4228 n_ Acc Pl m <b>FEET</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΠΡΟCΕΚΥΝΗΣΑΝ</b> prosekunEсан G4352 vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-worship</b>
--	---	---	---	---	--	--	--

**ΑΥΤΩ**  
autO  
G846  
pp Dat Sg m  
**to-Him**  
him

28:10	<b>ΤΟΤΕ</b> tote G5119 Adv <b>then</b>	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei G3004 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-sayING</b>	<b>ΑΥΤΑΙC</b> autaiC G846 pp Dat Pl f <b>to-them</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥC</b> iEsouC G2424 n_ Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b>	<b>ΦΟΒΕΙΘΕ</b> phobeisthe G5399 vm Pres midD/pasD 2 Pl <b>BE-FEARING</b> be-ye-fearing !	<b>ΥΠΑΓΕΤΕ</b> hupagete G5217 vm Pres Act 2 Pl <b>BE-UNDER-LEADING</b> be-ye-going-away !
-------	--	--	--	--	---	---	---	--

<sup>10</sup> Then said Jesus unto them, Be not afraid: go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.

<b>ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΤΕ</b> apaggeilate G518 vm Aor Act 2 Pl <b>FROM-MESSAGE</b> report-ye !	<b>ΤΟΙC</b> tois G3588 t_ Dat Pl m <b>to-THE</b>	<b>ΑΔΕΛΦΟΙC</b> adelphoiC G80 n_ Dat Pl m <b>brothers</b> brethren	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg <b>OF-ME</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj <b>THAT</b>	<b>ΑΠΕΛΘΩCΙΝ</b> apelthOsin G565 vs 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-MAY-BE-FROM-COMING</b> they-may-be-coming-away	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>
--	--	---	---	--	---	---	---

**ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ** **ΚΑΚΕΙ** **ΜΕ** **ΟΥΟΝΤΑΙ**  
galilalian kakei me opsontai  
G1056 G2546 G3165 G3700  
n\_ Acc Sg f Adv Con pp 1 Acc Sg vi Fut midD 3 Pl  
**GALILEE** **AND-there** **ME** **THEY-SHALL-BE-VIEWING**  
they-shall-be-seeing

28:11 **ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩΝ** **ΙΔΟΥ** **ΤΙΝΕΣ** **ΤΗΣ** **ΚΟΥΣΤΩΔΙΑΣ**  
poreuomenOn de autOn idou tines tEs koustOdias  
G4198 G1161 G846 G2400 G5100 G3588 G2892  
vp Pres midD/pasD Gen Pl f Conj pp Gen Pl f vm 2Aor Act 2 Sg px Nom Pl m t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f  
**OF-GOING** **YET** **OF-them** **BE-PERCEIVING** **ANY** **OF-THE** **CUSTODIAN (Latin)**  
lo ! some detail

11 . Now when they were going, behold, some of the watch came into the city, and shewed unto the chief priests all the things that were done.

**ΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΠΟΛΙΝ** **ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ** **ΤΟΙΣ** **ΑΡΧΙΕΡΕΥΣΙΝ** **ΑΠΑΝΤΑ** **ΤΑ**  
elthontes eis tEn polin apEggeilan tois archiereusin hapanta ta  
G2064 G1519 G3588 G4172 G518 G3588 G749 G537 G3588  
vp 2Aor Act Nom Pl m Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f vi Aor Act 3 Pl t\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m a\_ Acc Pl n t\_ Acc Pl n  
**COMING** **INTO** **THE** **city** **FROM-MESSAGE** **to-THE** **chief-SACRED-ones** **ALL(emph.)** **THE**  
report chief-priests

**ΓΕΝΟΜΕΝΑ**  
genomena  
G1096  
vp 2Aor midD Acc Pl n  
**BECOMING(P)**  
things-occurring

28:12 **ΚΑΙ** **ΚΥΝΑΧΘΕΝΤΕΣ** **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ** **ΚΥΜΒΟΥΛΙΟΝ** **ΤΕ**  
kai kunachthentes meta tOn presbuteron sumboulion te  
G2532 G4863 G3326 G3588 G4245 G4824 G5037  
Conj vp Aor Pas Nom Pl m Prep t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m n\_ Acc Sg n Part  
**AND** **BEING-TOGETHER-LED** **WITH** **THE** **SENIORS** **TOGETHER-COUNSEL** **BESIDES**  
being-gathered elders consultation

12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,

**ΛΑΒΟΝΤΕΣ** **ΑΡΓΥΡΙΑ** **ΙΚΑΝΑ** **ΕΔΩΚΑΝ** **ΤΟΙΣ** **ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙΣ**  
labontes arguria ikana edOkan tois stratiOtais  
G2983 G694 G2425 G1325 G3588 G4757  
vp 2Aor Act Nom Pl m n\_ Acc Pl n a\_ Acc Pl n vi Aor Act 3 Pl t\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m  
**GETTING** **SILVERS** **enough** **THEY-GIVE** **to-THE** **WARriors**  
holding pieces-of-silver considerable

28:13 **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΕΙΠΑΤΕ** **ΟΤΙ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΝΥΚΤΟΣ** **ΕΛΘΟΝΤΕΣ**  
legontes eipate hoti hoi mathetai autou nuktos elthontes  
G3004 G2036 G2036 G3101 G846 G3571 G2064  
vp Pres Act Nom Pl m Conj vm 2Aor Act 2 Pl G3588 t\_ Nom Pl m pp Gen Sg m n\_ Gen Sg f vp 2Aor Act Nom Pl m  
**sayingNG** **say** **that** **THE** **LEARNers** **OF-Him** **OF-NIGHT** **COMING**  
say-ye ! disciples

13 Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him [away] while we slept.

**ΕΚΛΕΨΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΗΜΩΝ** **ΚΟΙΜΩΜΕΝΩΝ**  
eklepsan auton hEmOn koimOmenOn  
G2813 G846 G2257 G2837  
vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m pp 1 Gen Pl vp Pres Pas Gen Pl m  
**steal** **Him** **OF-US** **reposing**

28:14 **ΚΑΙ** **ΕΑΝ** **ΑΚΟΥΣΘΗ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΠΙ** **ΤΟΥ** **ΗΓΕΜΟΝΟΣ** **ΗΜΕΙΣ**  
kai ean akousthE touto epi tou hEdemonos hEmeis  
G2532 G1437 G191 G5124 G1909 G3588 G2232 G1321 G2249  
Conj Cond vs Aor Pas 3 Sg pd Nom Sg n Prep t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m pp 1 Nom Pl  
**AND** **IF-EVER** **SHOULD-BE-BEING-HEARD** **this** **ON** **THE** **LEADer** **WE**  
governor

14 And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.

**ΠΕΙΘΟΜΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΥΜΑΣ** **ΑΜΕΡΙΜΝΟΥΣ** **ΠΟΙΗCOMEN**  
peisomen auton kai umas amerimnous poiEsomen  
G3982 G846 G2532 G5209 G275 G4160  
vi Fut Act 1 Pl pp Acc Sg m Conj pp 2 Acc Pl a\_ Acc Pl m vi Fut Act 1 Pl  
**SHALL-BE-PERSUADING** **him** **AND** **YOU(P)** **UN-anxious** **WE-SHALL-BE-making**  
ye without-worry

28:15 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΛΑΒΟΝΤΕΣ** **ΤΑ** **ΑΡΓΥΡΙΑ** **ΕΠΟΙΗCΑΝ** **ΩΣ** **ΕΔΙΔΑΧΘΗCΑΝ**  
hoi de labontes ta arguria epoiEsan hOs edidachthEsan  
G3588 G1161 G2983 G3588 G694 G4160 G5613 G1321  
t\_ Nom Pl m Conj vp 2Aor Act Nom Pl m t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n vi Aor Act 3 Pl Adv vi Aor Pas 3 Pl  
**THE** **YET** **GETTING** **THE** **SILVERS** **THEY-DO** **AS** **THEY-WERE-TAUGHT**  
pieces-of-silver

15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying is commonly reported among the Jews until this day.

**ΚΑΙ** **ΔΙΕΦΗΜΙCΘΗ** **Ο** **ΛΟΓΟΣ** **ΟΥΤΟΣ** **ΠΑΡΑ** **ΙΟΥΔΑΙΟΙC** **ΜΕΧΡΙ** **ΤΗΣ**  
kai diephEmisthE ho logos houtos para ioudaiois mechri tEs  
G2532 G1310 G3588 G3056 G3778 G3844 G2453 G3360 G3588  
Conj vi Aor Pas 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m pd Nom Sg m Prep a\_ Dat Pl m Adv t\_ Gen Sg f  
**AND** **IS-THRU-AVERIZED** **THE** **saying** **this** **BESIDE** **JUDA-ans** **UNTO** **THE**  
is-blazed-abroad word

**ΧΗΜΕΡΟΝ**  
sEmeron  
G4594  
Adv  
**toDAY**

28:16	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΝΔΕΚΑ</b> hendeka G1733 a_Nom <b>ONE-TEN</b> eleven	<b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b> mathEtai G3101 n_Nom Pl m <b>LEARNers</b> disciples	<b>ΕΠΟΡΕΥΘΗΚΑΝ</b> eporeuthEsan G4198 vi Aor pasD 3 Pl <b>WERE-GONE</b> went	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ</b> galilaian G1056 n_Acc Sg f <b>GALILEE</b>	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>
-------	---	--	--	---	---	---	--	--	---

16 . Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.

<b>ΤΟ</b> to G3588 t_Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΟΡΟΣ</b> oros G3735 n_Acc Sg n <b>mountain</b>	<b>ΟΥ</b> hou G3757 Adv <b>where</b>	<b>ΕΤΑΞΑΤΟ</b> etaxato G5021 vi Aor Mid 3 Sg <b>SETS</b> arranges-with	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 vi Aor Act 3 Sg <b>to-them</b> them	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous G2424 n_Nom Sg m <b>JESUS</b>
--	---	--	---	--	---	--

28:17	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΙΔΟΝΤΕΣ</b> idontes G1492 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>PERCEIVING</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m <b>Him</b>	<b>ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ</b> prosekunEsan G4352 vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-worship</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m <b>to-Him</b> him	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΔΙΣΤΑΞΑΝ</b> edistasan G1365 vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-TWO-STAND</b> they-hesitate
-------	--	---	--	--	--	---	--	---

17 And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.

28:18	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ</b> proselthOn G4334 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>TOWARD-COMING</b> approaching	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iEsous G2424 n_Nom Sg m <b>JESUS</b>	<b>ΕΛΑΛΗΣΕΝ</b> elalEsen G2980 vi Aor Act 3 Sg <b>TALKS</b> speaks	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois G846 pp Dat Pl m <b>to-them</b>	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m <b>sayING</b>
-------	--	--	---	--	---	--	---

18 And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

<b>ΕΔΟΘΗ</b> edothE G1325 vi Aor Pas 3 Sg <b>WAS-GIVEN</b>	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b>	<b>ΠΑΣΑ</b> pasa G3956 a_Nom Sg f <b>EVERY</b> all	<b>ΕΞΟΥΣΙΑ</b> exousia G1849 n_Nom Sg f <b>authority</b>	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΟΥΡΑΝΩ</b> ouranO G3772 n_Dat Sg m <b>heaven</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep <b>ON</b>	<b>ΓΗΣ</b> gEs G1093 n_Gen Sg f <b>LAND</b> earth
--	---	---	--	---	---	--	---	--

28:19	<b>ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ</b> poreuthentes G4198 vp Aor pasD Nom Pl m <b>BEING-GONE</b>	<b>ΟΥΝ</b> oun G3767 Conj <b>THEN</b>	<b>ΜΑΘΗΤΕΥΣΑΤΕ</b> mathEteusate G3100 vm Aor Act 2 Pl <b>make-LEARNers</b> disciple-ye !	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_Acc Pl n <b>ALL</b>	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Acc Pl n <b>THE</b>	<b>ΕΘΝΗ</b> ethnE G1484 n_Acc Pl n <b>NATIONS</b>	<b>ΒΑΠΤΙΖΟΝΤΕΣ</b> baptizontes G907 vp Pres Act Nom Pl m <b>DIPIZING</b> baptizing	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous G846 pp Acc Pl m <b>them</b>
-------	--	---	---	--	--	---	---	---

19 Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:

<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma G3686 n_Acc Sg n <b>NAME</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΠΑΤΡΟΣ</b> patros G3962 n_Gen Sg m <b>FATHER</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΥΙΟΥ</b> huiou G5207 n_Gen Sg m <b>SON</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg n <b>OF-THE</b>	<b>ΑΓΙΟΥ</b> hagiou G40 a_Gen Sg n <b>HOLY</b>
---	--	---	---	---	--	---	---	--	---	--

**ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ**  
pneumatos  
G4151  
n\_Gen Sg n  
**spirit**

28:20	<b>ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΕΣ</b> didaskontes G1321 vp Pres Act Nom Pl m <b>TEACHING</b>	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous G846 pp Acc Pl m <b>them</b>	<b>ΤΗΡΕΙΝ</b> tErein G5083 vn Pres Act <b>TO-BE-KEEPING</b>	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_Acc Pl n <b>ALL</b>	<b>ΟΣΑ</b> hosa G3745 pk Acc Pl n <b>as-much-as</b> whatever	<b>ΕΝΕΤΕΙΛΑΜΗΝ</b> eneteilamEn G1781 vi Aor midD 1 Sg <b>I-direct</b>	<b>ΥΜΙΝ</b> humin G5213 pp 2 Dat Pl <b>to-YOU(p)</b> ye	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
-------	---	---	---	--	---	---	--	--

20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you always, [even] unto the end of the world. Amen.

<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΜΕΘ</b> meth G3326 Prep <b>WITH</b>	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl <b>YOU(p)</b> ye	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg <b>AM</b>	<b>ΠΑΣΑΣ</b> pasas G3956 a_Acc Pl f <b>ALL</b>	<b>ΤΑΣ</b> tas G3588 t_Acc Pl f <b>THE</b>	<b>ΗΜΕΡΑΣ</b> hEmeras G2250 n_Acc Pl f <b>DAYS</b>	<b>ΕΩΣ</b> heOs G2193 Conj <b>TILL</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_Gen Sg f <b>OF-THE</b> the
--	---	--	---	---	--	--	--	--	--

**ΣΥΝΤΕΛΕΙΑΣ**  
sunteleias  
G4930  
n\_Gen Sg f  
**TOGETHER-FINISH**  
conclusion

**ΤΟΥ**  
tou  
G3588  
t\_Gen Sg m  
**OF-THE**

**ΑΙΩΝΟΣ**  
aiOnos  
G165  
n\_Gen Sg m  
**eon**

**ΑΜΗΝ**  
amEn  
G281  
Hebrew  
**AMEN**